AVRIL

20	Don Giovanni	Wolfgang Amadeus Mozart	🖨 → Opéra Rouen Normandie

$\Lambda\Lambda\Delta$ I

ľ	La Quête de Merlin	Les Musiciens de Saint-Julien	Grande salle
14 → 18	Ludilo	Cie Le Mouton Carré	Volcan Jeunesse
			Petite salle
16 + 17	Après la répétition /	Ivo Van Hove d'après	Grande salle
	Persona 💿 💿	Ingmar Bergman	
23 + 24	Bacchantes - Prélude	Marlene Monteiro Freitas	Grande salle
	pour une Purge		
28 → 2 juin	Les Voyages	Cie XY	Le Havre
	Les voyages		lieux surprises
16 + 1 7 23 + 24	Après la répétition / Persona (a) (a) Bacchantes - Prélude	Ivo Van Hove d'après Ingmar Bergman Marlene Monteiro Freitas	Petite salle Grande salle Grande salle Le Havre



 \odot

© Vincent Berenger

MONTAGE OUVERT : APRÈS LA RÉPÉTITION / PERSONA

Pour comprendre les enjeux techniques d'une représentation, les régisseur-se-s vous guident sur le plateau lors du montage d'un spectacle.

mer. 15 mai 18h grande salle gratuit, sur réservation et présentation du billet pour le spectacle

Soutiens:













Suivez-nous:



Pauline Bayle

« Nous dédions les représentations de ces spectacles à notre collaborateur et ami Juergen Hirsch, qui nous a quittés en août 2023. »

→ Bord plateau : rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation d'Odyssée, le 17 avril

lliade

mar. 16 avr 20h

grande salle

à partir de 12 ans

1h25

Odyssée

mer. 17 avr 19h

grande salle

à partir de 14 ans

1h35

intégrale *lliade* + *Odyssée*

ieu. 18 avr 19h

ILIADE ET ODYSSEE

Mise en scène : Pauline Bayle

Interprétation: Najda Bourgeois, Soufian Khalil, Viktoria Kozlova, Loïc Renard, Paola Valentin Assistanat à la mise en scène: Isabelle Antoine

Assistanat à la mise en scène en tournée : Audrey Gendre

Scénographie : Pauline Bayle, Camille Duchemin

Lumières : Pascal Noël Costumes : Camille Aït

Régie générale, lumière : Jérôme Delporte

Crédit photos : Blandine Soulage

lliade

Création 2015 Théâtre de Belleville.

Production: Cie À Tire-d'aile, le Théâtre de Belleville, Label Saison.

Production déléquée en tournée : Théâtre Public de Montreuil - CDN.

Avec le soutien du Plateau 31 - Fabrique de culture de Gentilly ; du Shakirail, de l'association Rue du Conservatoire - Élèves et Anciens du CNSAD ; d'Arcadi lle-de-France ; de Fontenay-en-Scènes / Fontenay-sous-Bois.

Avec la participation artistique du Jeune théâtre national.

Avec le dispositif d'insertion de l'École du Nord, soutenu par la Région Hauts-de-France et le Ministère de la Culture.

Odyssée

Création 2017 MC2: Grenoble. Production : Cie À Tire-d'aile.

Production déléguée en tournée : Théâtre Public de Montreuil - CDN.

Coproductions : MC2: Grenoble, Scène nationale d'Albi, La Coursive-Scène nationale-La Rochelle, TPA - Théâtre Sorano, TDC - Théâtre de

Chartres et l'Espace 1789, scène conventionnée Saint-Ouen.

Avec le soutien du Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France, de l'Adami, d'Arcadi Île-de-France, de Fontenay-en-Scènes /Fontenay-sous-Bois, du Département de la Seine-Saint-Denis.

Avec la participation artistique du Jeune théâtre national.

Avec le dispositif d'insertion de l'École du Nord, soutenu par la Région Hauts-de-France et le Ministère de la Culture.

Ce programme de salle est téléchargeable sur : https://www.levolcan.com/saison/2324/odyssee

lliade

D'un côté les Grecs, de l'autre les Troyens. Et entre les deux, une guerre qui dure depuis neuf ans.

Parce qu'Agamemnon l'a humilié devant tous ses compagnons, Achille s'est retiré du combat. Les Grecs vacillent, privés de leur meilleur guerrier, tandis que les Troyens gagnent du terrain...

Dans un élan commun, cinq acteurs et actrices mêlent leurs voix et jouent de tous les registres du théâtre pour raconter les histoires d'Achille, Hélène, Andromaque, Hector et Agamemnon. Les interprètes s'emparent avec une énergie inouïe de tous les personnages, dynamitent les clichés opposant hommes et femmes, lâches et braves, et nous embarquent dans un spectacle haletant.

Pauline Bayle signe l'adaptation de cette épopée immémoriale où les destins s'entremêlent, de la colère teintée de fer à la compassion trempée de larmes. Aujourd'hui, alors que l'Europe traverse une crise politique majeure, elle nous fait réentendre la voix d'Homère, lui qui nous parle de l'oppression sans jamais tomber dans le manichéisme et met en lumière toute l'amertume que le sort fait peser sur la lignée des hommes. Parce qu'il n'y a pas de héros, seulement des hommes prêts à tout pour échapper à la souffrance.

Odyssée

Après dix années de guerre à forger sa valeur dans le fer et la douleur, Ulysse veut rentrer chez lui. En quittant les rives de Troie, il espère que le retour sera aussi prompt que la guerre a été longue. Mais voilà neuf ans qu'il erre en vain sur la mer et que sa terre natale se dérobe chaque jour un peu plus. Et s'il avait traversé une guerre dont on ne revient jamais ? Et si les épreuves et l'absence avaient creusé entre lui et les siens un fossé trop profond pour n'être jamais comblé ?

Débarrassant l'espace de tout décor réaliste, cinq acteurs et actrices armé-e-s d'une incroyable fougue font surgir cyclopes, sirènes, demi-dieux et magiciennes amoureuses qui entraînent Ulysse dans des aventures sans fin. Embarquez avec lui, laissez-vous ballotter par les vents contraires du destin et partez à la rencontre d'un personnage plus malin qu'héroïque, prêt à tout pour sauver sa peau et rejoindre Ithaque. Généreux et inventif, ce deuxième volet de l'adaptation de l'œuvre d'Homère par la metteuse en scène Pauline Bayle est une invitation à partager ces mythes fondateurs avec toutes et tous, au-delà des idées reçues.

Pauline Bayle

Formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, Pauline Bayle fonde sa compagnie en 2011 et lui donne le nom de sa première pièce, À Tire-d'Aile.

Son spectacle suivant, À l'ouest des terres sauvages, présenté au Théâtre de Belleville, est distingué par le jury du Prix des Jeunes Metteurs en Scène, organisé par le Théâtre 13 à Paris. En parallèle, elle joue sous la direction de Christian Schiaretti dans Le Roi Lear puis dans Le Miroir de Jade de Sandrine Bonnaire et Raja Shakarna.

En 2015, Pauline Bayle adapte et met en scène *lliade*, puis *Odyssée* en 2017, d'après les deux épopées d'Homère où cinq comédien-ne-s interprètent tous les rôles.

En 2018, le Syndicat de la Critique lui décerne le Prix Jean-Jacques-Lerrant de la révélation théâtrale pour ce diptyque. En 2019, elle met en scène une adaptation du roman *Chanson douce* de Leïla Slimani au Studio Théâtre de la Comédie-Française.

En 2020, elle signe l'adaptation des *Illusions Perdues* de Balzac, pour laquelle elle

remporte le Grand Prix du Syndicat de la Critique qui récompense le meilleur spectacle théâtral de l'année 2022.

En juin 2021, Pauline Bayle est invitée par l'Opéra-Comique à mettre en scène L'*Orfeo* de Claudio Monteverdi, sous la direction musicale de Jordi Savall, avec le chœur et l'orchestre du Concert des Nations.

En 2021–2022, elle est choisie pour mener le projet *Adolescence et Territoire(s)*, porté par l'Odéon, Théâtre de l'Europe, le T2G à Gennevilliers et l'Espace 1789 à Saint-Ouen. En collaboration avec Isabelle Antoine, elle y présente une adaptation des *Suppliantes* d'Eschyle pour une quinzaine de jeunes de 15 à 21 ans.

Depuis le 1^{er} janvier 2022, Pauline Bayle dirige le Centre dramatique national de Montreuil. Sa dernière création, *Écrire sa vie*, une adaptation d'écrits de Virginia Woolf, a été présentée en septembre 2023 au Théâtre Public de Montreuil.